

[TRANSLATION.]

KO KE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI (NAMA 5) A HIRINI TAIWHANGA ME ONA HOA E 2.

E KI ana nga kai-inoi kahore i ata whiriwhiria te pukapuka-inoi a Ngapuhi i tukua ki te Paremete i te tau 1874 he whakahe mo te whakakorenga o "Te Ture Whenua Maori, 1865," e ki ana ratou kahore nei i kitea tetahi mate iti nei o tenei Ture i roto i nga tau e waru i mahia ai—ko nga Maori kuare anake o Nepia.

E ki ana ratou (nga Kai-inoi) kua kino te whakahaere o te Ture Whenua Maori 1873 kua pa he mate ki nga tangata kua pau nga moni o te katoa. E inoi ana ratou kia whakakorea atu te Ture o te 1873, a e whakaaro ana ratou ki te waiho tonu taua Ture kia whai mana ana mo tetahi atu tau ka mate nga tangata.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—E pouri ana te Komiti notemea kahore ratou i whai taima ki te uiui i nga tikanga e taea ai e ratou te whakaputa i tetahi whakaaro ma ratou mo runga i nga kupu o tenei pukapuka-inoi.

Oketopa 25, 1876.

JOHN BRYCE.
Tumuaki.

REPORT ON PETITION OF HONE TE AWA and 15 Others.

PETITIONERS state that they have been done out of their land situated near the Bay of Islands, inasmuch as they were induced to allow the name of one Parore to be the sole name in the grant. They allege that when the land was sold and the price paid, they did not receive a single copper of the price, and that when they applied for a rehearing of their case before the Native Lands Court, the application was refused. They pray that £1,000 of the price should be paid to them, or that 12,000 acres should be restored.

I am directed to report as follows:—The Committee regret that that the time at their disposal has not been sufficient to enable them to make such inquiries as would justify them in reporting an opinion on the subject-matter of this petition.

25th October, 1876.

JOHN BRYCE,
Chairman.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A HONE TE AWA ME ONA HOA 15.

E KI ana nga kai-inoi kua tinihangatia ratou i to ratou whenua e tata ana ki Tokerau inahoki i whakaae ratou i runga i te tono kia whakaurua ko te ingoa o tetahi tangata o Parore anake ki roto ki te Karaati.

E ki ana ratou i te hokonga o te whenua i te utunga o nga moni kahore ratou i whiwhi ki tetahi kapa kia kotahi o te moni utu a i ta ratou tononga ki te Kooti Whakawa Whenua Maori kia whakawakia tuaruatia ano taua whenua kihai i whakaaetia. E tono ana ratou kia utua ki a ratou £1,000 o roto o te moni utu kia whakahokia ranei ki a ratou 12,000 eka o te whenua.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—E pouri ana te Komiti notemea kahore ratou i whai taima ki te uiui i nga tikanga e taea ai e ratou te whakaputa i tetahi whakaaro ma ratou mo runga i nga kupu o tenei pukapuka-inoi.

Oketopa 25, 1876.

JOHN BRYCE,
Chairman.

By Authority: GEORGE DIDSBURY, Government Printer, Wellington.—1876.

Price 1s. 3d.]